# énergies

BINENSUEL N° 186 - 0.3 @ - 155N 1247-9233

ES MAGAZINE OTINFORMATIONS LOCALES DE CARBANNE

Le roi du djembé en concert, page 13

Nouveau pylône à Savine. Þ 4

Le cours va faire peau neuve, p8

Le ton monte à la mine pu L'enfance en débat à La Médiathèque, pio









## VENDREDI 6 DÉCEMBRE

#### Création musicale

Dans le cadre de son cycle *Un endroit où aller*, La Médiathèque accueille le duo *Boumag* (percussions et saxo) qui a luimême invité le contrebassiste Bernard Santacruz.

## LES 7 ET 8 DÉCEMBRE Librairie de Noël

Livres, ateliers, table-ronde et concert à la Maison du Peuple (lire page 4).

## VENDREDI 13 DÉCEMBRE Concert courte-échelle

C'est une soirée électro que proposera La Médiathèque à 20h30, dans le cadre de ses *concerts courte-échelle*. Les groupes *X et les autres* et *Xiox* vous feront participer à un voyage mental.

#### Comédie

Bernard Brossard nous propose un spectacle en anglais (mais accessible au nonanglophones) intitulé *Incredibly incroyable*. Comique de situation et humour pince sans rire seront au rendez-vous.

Au cinéma 3 Casino, à 20h30. Réservations au service municipal de la culture, 04 42 65 77 00.

# DU 5 AU 15 DÉCEMBRE Exposition

Liliane Baltazar exposera ses toiles à l'espace Bontemps. L'énergie de la couleur et la dynamique de la ligne vous transporteront dans un voyage rempli d'émotions.

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE Écran documentaire

La Médiathèque propose la projection d'un écran documentaire sur les sciences. Les films l+1 et *La planète vivante* vous seront présentés à 14h30, dans l'auditorium.

# MERCREDI 18 DÉCEMBRE

## Basket acrobatique

*Le crazy dunkers show* se produira sur le parking Savine (lire page 5).

## JEUDI 19 DÉCEMBRE

## Conseil municipal

Séance publique en mairie à 18h.

# Dixième tournoi de Noël pour le judo-club

GYMNASE LE COSEC, LE 14 DÉCEMBRE. Le judo-club Gardanne organise son dixième tournoi de Noël avec les judokas de Puyricard, des 3 Lucs et d'Allauch, de 14h à 17h. Pour la quatrième fois consécutive, il se déroulera sous forme de triangulaire. Ouverte des débutants jusqu'aux minimes,



cette manifestation devrait attirer 180 combattants et leurs familles. Cette journée repose sur des rencontres en poules de 4 ou 5 enfants, par catégorie de poids et d'âge. Comme le rappelle M. Ginestar, le président, «le but de cette animation n'est pas d'avoir des gagnants et des perdants, mais bien de

permettre à des judokas de rencontrer d'autres clubs en ayant la possibilité de réaliser plusieurs combats sans se faire éliminer au premier tour. » Nous sommes loin de l'esprit compétition. Tous les participants seront récompensés à la fin de la journée. Le gymnase sera ouvert à tous les visiteurs.

# Les parents d'élèves aux urnes

LES 18 ET 19 OCTOBRE DERNIERS, les parents d'élèves ont eu à élire leurs représentants dans l'ensemble des établissements scolaires gardannais (6 maternelles, 7 primaires, 2 collèges et 3 lycées). Sur les 27 sièges à pourvoir en maternelle, 14 ont été obtenus par la FCPE, 13 par des listes indépendantes. La participation des votants a été de 34 %. Côté primaires, la FCPE gagne 39 sièges, la PEEP 2 sièges, 10 sièges ont été obtenus par des listes indépendantes. Le taux de votants a atteint les 57 %. En collège, 9 sièges sont occupés par la FCPE, 4 par la PEEP. La participation des votants s'élève ici à 30 %. Enfin pour les lycées (Fourcade et l'Étoile) la FCPE a obtenu 8 sièges, la PEEP 2. Ces établissements enregistrent un taux de participation de 21 %.

# La FNACA en conseil départemental

ÉCOMUSÉE, LE 24 NOVEMBRE. La Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie se sont retrouvés à l'Écomusée pour leur réunion de préconseil annuelle. Les invités se sont répartis dans les commissions avant de se rassembler pour assister à l'assemblée pleinière. Pour Gilbert Bagnis, président du comité de Gardanne, «cette rencontre est notre occasion annuelle de dresser le bilan de l'année écoulée, de discuter des événements, des projets qui nous concernent au niveau local, départe-



mental ou national. »
Pendant ce temps, les épouses qui le souhaitaient ont découvert la vieille-ville grâce à l'Office de Tourisme, ainsi que le musée Gardanne autrefois. Et après un apéritif et un repas en commun, les invités ont eu le choix entre une animation dansante et une visite de l'écomusée.

Foliol 02

# Des fiches pour notre environnement

GARDANNE, MOIS DE DÉCEMBRE, Dans le cadre de la Charte communale de l'environnement, une série de fiches pratiques sur divers thèmes (l'eau, le bruit, les transports, les économies d'énergies...) avaient été LE PLAN NEIGE encartées dans votre bimensuel énergies l'an dernier. Un classeur avait également été mis à votre disposition pour les conserver. Cette campagne de sensibilisation de notre environnement reprend et vous trouverez la première fiche sur le plan neige avec ce numéro. Une dizaine de suiets devraient suivre (interprétation des logos écologiques, risques sismiques, procédures d'urgence...). Le jeu concours qui consiste à répondre à une question simple relative à la fiche sera lui aussi renouvelé; il pourra vous permettre cette année de gagner le livre de photos Gardanne vue du ciel. Sachez que la première série de fiches et les classeurs peuvent être retirés gratuitement au service

municipal de la communication, 273, av. Léo-Lagrange ou aux services techniques municipaux, route de Nice.

# Le CCFD s'immerge en Inde

SALLE BENOÎT-LABRE, LE 16 NOVEMBRE. Le Comité Contre la Faim et pour le Développement a organisé une soirée de rencontre autour de l'Inde. Suite à un voyage d'immersion dans ce pays, Christine Verilhac et son équipe ont souhaité rendre compte de cette aventure,

en récit, en photos, en diapositives, le tout autour d'un repas... indien bien sûr, avant d'assister à un concert de musique classique. «Lors de nos déplacements, nous sommes pris en charge par des associations locales. Sur place, nous étudions les besoins et décidons de nos actions à notre retour. En Inde, notre rencontre avec les partenaires que l'on soutient et la population reste un souvenir inoubliable. Malgré les conditions de vie, ce sont des gens qui cherchent à faire plaisir, qui se battent pour faire évoluer leur situation. » Suite à ce voyage, le CCFD interviendra dans la création d'un centre de médecine traditionnelle.

# Un bus aménagé pour les handicapés

ÉTINCELLE 2000, DEPUIS LE 25 NOVEMBRE. L'association Étincelle 2000 accueille une centaine d'adhérents. Nombreuses sont les actions mises en place pour

> les personnes handicapées. Depuis quelques jours, un nouveau service est proposé. Un minibus aménagé sillonne les routes du Bassin Minier, à la demande des adhérents. Tous les types de trajets sont pris en considération, hormis ceux à but médical. Si vous êtes handicapés et que vous souhaitez aller faire vos courses, assister à une séance de cinéma, vous rendre chez des amis, ce service vous en donne la possibilité. Le chauffeur se rendra au domicile du demandeur et assurera le retour. Une accompagnatrice sera présente durant les trajets. Pour en bénéficier, il est nécessaire de réserver sa place au minimum 48h à l'avance, au 04 42 58 26 88 de 9h à 12h et de 14h à 16h. Un pas supplémentaire pour une plus grande autonomie.

# Le train moins cher bour les bas revenus

GARDANNE, LE 25 NOVEMBRE. A partir du 1er février 2003, le Conseil régional va mettre en place un dispositif d'aide au transport pour les chômeurs, les allocataires du RMI, les

CEC et les CES. Ceux-ci, sous réserve que leurs ressources soient inférieures au SMIC, bénéficieront d'une réduction de 90 % de leurs billets de train sur le réseau régional, sans limitation du nombre des voyages et pour une période de six mois renouvelable. Les élus du Conseil régional, qui ont présenté cette mesure aux associations d'usagers réunies à l'Hôtel de Ville, ont par ailleurs donné des informations peu rassurantes sur la rénovation de la ligne Aix-Marseille : la déclaration d'utilité publique (DUP) est toujours bloquée au ministère des Finances alors que les travaux devraient commencer en 2004.



# Avenir incertain pour les salariés de l'Écomusée

Le 21 octobre dernier, les 20 salariés de l'Écomusée ont stoppé leur travail pour attirer l'attention sur les problèmes auxquels ils sont confrontés. Les contrats aidés qui concernent la plupart d'entre eux (seulement 25% des contrats sont à durée indéterminée) arrivent à terme. « Nous avons des aides de la Région et de l'entente interdépartementale, souligne Luc Langeron, directeur de l'Écomusée. Ce n'est pas suffisant pour continuer à mener à bien nos actions. Nous avons été contraints il y a quelques jours de faire partir une animatrice car nous n'avions pas les moyens de reconduire son contrat. » Suite à cette décision, les salariés se sont mobilisés. « En étant basés sur la commune de Gardanne, nous nous sommes demandés pourquoi nous

n'avions pas d'aides financières de la commune, » poursuit Laurence Larrondo, animatrice et déléguée du personnel. Lors d'une récente rencontre, le maire Roger Meï leur a rappelé que « les choses avaient été fixées dès le départ. Nous avons offert le terrain et participé pour 600 000 F à l'édification du bâtiment. Les frais de fonctionnement et notamment ceux concernant le personnel dépendaient en majorité de subventions de l'État, de la Région et de l'Entente interdépartementale pour la protection de la Forêt. La commune souhaite appliquer ces accords. Je soutiens les actions des salariés, je comprends leur inquiétude. J'ai écrit au Préfet pour attirer son attention sur cette situation préoccupante. »



Si les stations de base du radiotéléphone poussent comme des champignons, il faut savoir qu'elles sont soumises à une recommandation du Conseil de l'Union Européenne. Le mois dernier, le groupe *Orange* a pris l'initiative de déplacer une antenne relais d'un pylône à un autre situé au stade Savine. Si ces installations soulèvent des inquiétudes dans

l'opinion publique quant aux éventuels effets des ondes électromagnétiques sur la santé, les différentes études réalisées jusqu'à présent montrent que l'être humain est beaucoup plus exposé aux ondes émises par la radio, la télévision ou les fours micro-ondes qu'à celles émises par ces fameux relais. «Les risques éventuels pour la santé sont plus importants au niveau du téléphone lui-même, explique Philippe Dien, chargé d'affaires chez Orange. Quant au nombre de stations de base. il est préférable d'en installer plusieurs de faible puissance plutôt qu'une seule à forte puissance. » En ce qui concerne les installations, les recommandations stipulent une distance de 100 mètres des lieux sensibles (crèches, écoles, hôpitaux...): ce n'est pas une obligation, mais bien une recommandation. La municipalité veille cependant à ce qu'elle soit respectée sur la





commune. Selon l'Agence Nationale des fréquences, les niveaux de champ autour des stations de base sont importants à 30 cm au dessus et au dessous de l'antenne, et dans un rayonnement de 3 m autour. « Il est simplement recommandé de ne pas stationner dans ce périmètre, déclare Jean-Claude Rougon, directeur des services techniques municipaux. Le seul effet jusqu'à présent démontré est purement thermique. » Pour plus de sécurité le maire a questionné le ministre de la santé et se conformera à ses recommandations.

# Des livres comme s'il en pleuvait

La librairie de Noël, présentée par La Médiathèque se déroulera à la Maison du Peuple les 7 et 8 décembre. Une occasion à ne pas manquer à quelques jours de Noël. Des libraires et des disquaires spécialisés (jeunesse, B.D, revues jeune public, librairie générale...) de la région exposeront leurs sélections de 14h à 18h samedi, de 10h à 18h dimanche. Au cours de ces deux journées, des auteurs seront présents pour dédicacer leurs œuvres. Des ateliers pour enfants et adultes seront animés par des professionnels (livre blanc, journal de la fête, arts plastiques, langue des signes, jeu du petit âne, chorégraphies, illustrations...). Le samedi, dès 14h30, les enfants inscrits à l'atelier Le journal en fête intervieweront Irina Drozd, auteur de romans policiers pour le jeune public. Ce même jour, à 15h30, Pascal Jourdana, animateur de rencontres et journaliste littéraire animera une table ronde sur le thème Polar et territoire à laquelle participeront plusieurs auteurs. Le lendemain, la clôture de cette fête du livre s'effectuera en musique avec un concert du groupe Poum Tchak qui offrira au public toute la chaleur de ses rythmes tziganes dans un esprit rock. Renseignements complémentaires auprès de La Médiathèque, 04 42 51 15 57.

Buffalo Bill, des basketteurs fous, un carillon de cinquante cloches et un cirque: le début des vacances de Noël s'annonce prometteur dans les rues de Gardanne

# Quatre bons moyens de patienter jusqu'à Noël

Du 18 au 22 décembre. Gardanne et Biver se transformeront en un spectacle permanent, pour fêter l'approche des fêtes de fin d'année. Tout commencera le mercredi 18 avec une incroyable démonstration de virtuosité: le Crazy Dunkers show, troupe professionnelle de basket acrobatique qui a fait le tour du monde, vous en mettra plein la vue avec ses smashes à 4 mètres du sol, ses saltos avant, arrière, passes aveugles, combinaisons de deux à six sauteurs en plein air... Tout ce qu'il est possible de faire avec un ballon et un panier, et même ce qui semble impossible. sur des rythmes rock, techno et rap. Outre les deux représentations (20 minutes) à 14h et à 16h sur le parking Savine, un atelier d'initiation au basket acrobatique sera offert de 14h30 à 16h30, ouvert à tous. On change complètement de registre avec le carillon ambulant de Douai, cinquante cloches de toutes les tailles



(de 8 à 545 kg) qui jouera de la musique classique, du jazz, des chansons populaire et des musiques pour les enfants. Il sera accompagné de P'tit Jehan qui, comme son nom ne l'indique pas, mesure près de trois mètres et ne se déplace qu'avec Clochinette, la plus petite des cloches du carillon. Vous les retrouverez le vendredi 20, jour de marché, à 10h sur l'esplanade de la mairie, à 11h30 sur l'esplanade Péri et à 16h30 sur la place du marché à Biver. Encore une autre époque le lendemain, où les Bivérois se frotteront les yeux



en voyant parader Buffalo Bill (à 10h, place du marché). Il ne viendra pas tout seul. Un troupe d'Indiens l'accompagnera, et vous apprendra à tirer à l'arc et à manier le lasso. L'après-midi, sur le cours de la République (de 14h30 à 16h30), c'est une partie de la légende de l'ouest qui sera jouée devant vous, du traité de paix entre Sitting Bull et Custer à la bataille de Little Big Horn, où le second fut pris au piège pour avoir trahi sa parole. Enfin, le cirque Pouce clôturera les festivité par une journée exceptionnelle le dimanche 22 décembre, avec des ateliers pour les enfants (équilibre, jonglage, trampoline, acrobaties) de 11h à 15h, et le spectacle féérique Cages à 17h30 sur l'esplanade Péri. On ne vous en dit pas plus, si ce n'est qu'un cadeau sera offert à chaque jeune participant. Venez plutôt voir...

B.C

## Non au recul social

La fermeture de la mine anticipée, les emplois jeunes non reconduits, la pré-retraite supprimée par décret, la loi de modernisation sociale qui limitait les licenciements suspendue, le capital d'EDF ouvert au privé, France Télécom demembrée, Air France en cours de privatisation, le non remplacement des emplois dans l'éducation nationale, la SNCF, la Poste, le non respect des engagements pris devant les élus du bassin minier... triste liste du recul social qui s'amorce.

La France est un pays riche notamment du savoir-faire des femmes et des hommes qui y vivent et y travaillent. La vraie richesse est là et non dans les milliards stériles de la bourse qui passent de mains en mains sans rien produire.

Pendant ce temps, le gouvernement qui refuse d'augmenter le Smic, programme un nouveau porte-avion qui va peser durant des années sur le budget de la Nation.

Ces choix sont lourds de menaces pour l'avenir. Notre ville déploie des moyens importants pour pallier les injustices sociales, dans le domaine scolaire ou dans l'aide aux plus démunis, mais le transfert des charges de l'État, qui a baissé les impôts "sur le dos" des communes rend, pour cellesci aussi, les choses plus difficiles.

La vigilance et la mobilisation sont donc à l'ordre du jour; les manifestations du 26 novembre dernier comme celle pour l'école du 8 décembre en sont des moments forts.

> **Roger Meï** Maire de Gardanne

**LA LUDOTHÈQUE** organise un après-midi de stage payant sur les décors de Noël, de 14h à 17h. Un goûter sera offert aux participants. La Ludothèque sera fermée du 19 décembre au 13 janvier (vacances et maintenance informatique). Renseignements au 04 42 58 46 19.

L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE propose une sortie à la cathédrale d'Aix-en-Provence le vendredi 13 décembre pour assister au concert des chœurs et solistes de l'Académie de musique et de l'orchestre de chambre de Moscou. Renseignements au 04 42 51 38 72.

PROGRAMME DU TROISIÈME ÂGE. L'Entraide de Gardanne et de Biver propose un spectacle au Dôme, L'auberge du cheval blanc, le 17 décembre. L'Entraide de Biver organise une sortie à la journée le 11 décembre. L'association Aide et loisirs organise un grand loto à la Maison du Peuple le 15 décembre à 14h30. Le restaurant club Nostre Oustau propose un après-midi de ballade à Aubagne le 12 décembre. Le 19 décembre, un grand loto.

Le mois dernier, la municipalité a organisé une réunion de travail sur la réactualisation du plan d'hébergement d'urgence. Une rencontre riche en échanges et en informations qui aura permis de se pencher sur la question de l'information et de la gestion d'une situation représentant des risques pour la population.

# Prévenir pour mieux guérir

Inondations, séismes, feux de forêt, chutes de neige, accidents sur la route, sont des situations souvent difficiles à prévoir et à gérer pour une municipalité, les événements récents en France et ailleurs nous l'ont trop souvent montré. Il existe cependant un plan d'hébergement communal d'urgence régulièrement remis à jour. Le 14 novembre, ce plan a fait l'objet d'une réunion de travail avec les élus, les responsables des services municipaux concernés et le centre de secours. Comment gérer une situation d'urgence? Qui coordonne? Où et comment héberger la population en cas de besoin? Par quels moyens diffuser l'information? Autant de questions auxquelles il est nécessaire de pouvoir répondre rapidement.

« Depuis quelques années, souligne Michel Galle, secrétaire général, nous avons mis en pla-

ce un plan qui nous permet de prendre des dispositions immédiates en cas de risques, majeurs ou pas. Jusqu'à présent, les situations auxquelles nous avons été confrontées ont montré l'importance de ce plan. Nous avons été informés en temps voulu, les services municipaux ont été très vite opérationnels, mais il reste des points à améliorer pour avoir une efficacité maximale. » Jusqu'à présent, le schéma était simple, mais rappelons tout de même que Gardanne n'a jamais été victime d'une grande catastrophe; prenons le cas de fortes pluies entraînant inondations dans les habitations, coulées de boue, la municipalité appelle les directeurs des services concernés qui sont à leur tour chargés de contacter le personnel. Si besoin est de reloger une partie de la population, c'est le

gymnase de Fontvenelle proche du centre de secours et du service municipal de la restauration qui accueille en priorité la population. Équipé en couchages et en produits et espaces pour l'hygiène, il représente le lieu le plus adapté à ce genre de situation. Sont ensuite retenus pour être éventuellement utilisés, le gymnase du COSEC et le lycée agricole de Valabre. Pour le capitaine Inès, « ce plan ne peut être qu'une finalité. Il est primordial pour un



bon fonctionnement d'être avant tout organisé. La grosse difficulté réside dans la communication. Qui com-

munique à qui ? Il faudrait POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT UNE CELLULE LOCALE VA ÊTRE CRÉÉE

reproduire au niveau communal ce qui existe au niveau départemental sous forme d'organigramme de crise à l'intérieur du-

quel se trouvent plusieurs cellules: communication, sécurité, ordre public, etc.

> Pour EDF, par exemple, il existe un numéro d'urgence pour les collectivités. Mais qui appelle? C'est dans ce sens qu'il faut agir. » Le message est bien passé, d'ici quelques jours, le centre de secours remettra une proposition d'organisation de cette cellule locale, les élus se chargeront de leur côté de désigner les responsables pour chaque cellule. Un travail en collaboration pour une meilleure efficacité.



C.N.

# Ne rien négliger

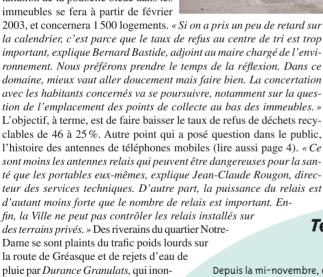
Lors de la mise en place de ce type de plan, il ne faut rien négliger. Il est primordial pour rencontrer le moins de problèmes possible d'avoir pensé à tout. Une fois informées de la situation de crise, les personnes réquisitionnées devront mettre en œuvre ce plan d'hébergement. Le personnel chargé de l'accueil (CCAS, mairie) devra recenser les sinistres, les besoins spécifiques et individuels et assurer une aide psychologique. Côté logistique, les responsables (Centre technique municipal, service des sports, service de la vie associative) devront veiller à ce que le matériel de couchage, les produits pour l'hygiène corporelle et celle des locaux, le nécessaire pour les repas, les vêtements, le renouvellement des draps ne manquent pas. Ces derniers auront également la charge d'assurer les transports, de fournir le matériel pour la restauration (tables, chaises...) de mettre à disposition des conteneurs à ordures et d'évacuer les déchets. Ceux et celles en charge de la partie restauration (service municipal de la restauration) auront à gérer la préparation des repas chauds, leur livraison, leur distribution. Les élus, la police municipale, la gendarmerie et le personnel du centre de secours seront aussi mobilisés.

tri

Habitants, entreprises et associations étaient invités le 14 novembre à faire un point avec les services municipaux sur l'état d'avancement de la Charte pour l'environnement, et des projets pour 2003.

# Le cadre de vie, un travail au quotidien

Il y a plusieurs façons de concevoir la protection de l'environnement. Par le moyen de grandes orientations, regroupées en fiches-action dans une charte. Mais aussi par la confrontation régulière avec ce que vivent les habitants, au quotidien. Les préoccupations du moment, ce sont les pollutions indutrielles (à la Malespine, au quartier Rambert ou à Bompertuis), les abords du bassin de Fontvenelle, les antennes relais pour les téléphones mobiles, l'avenir du château de Barême... C'est en tout cas ce qui ressort de la réunion publique organisée le 14 novembre dernier, aux services techniques. A propos du tri sélectif, la deuxième tranche d'installation de la poubelle bleue dans les



de l'espace de jeux et de détente installé dans la pinède au-dessus des Logis. Bernard Bastide a précisé que l'entreprise s'était engagée à faire des travaux pour éviter ce genre de désagrément. La circulation des poids lourds va également être réglementée sur l'avenue Décoppet, à Fontvenelle, avec une interdiction aux plus de 3,5 tonnes lors des heures d'entrée et de sortie d'école. Enfin, la question du Château de Ba-



rême a été abordée: répondant à un habitant qui demandait si le site ne pourrait pas être utilisé par le lycée agricole, Roger Meï

IL RESTE ENCORE TROP a souligné que ce der-

nier disposait déjà de D'ERREURS DANS 200 hectares. « Si le lycée a be-LE IRI SÉLECTIF soin de salles de cours, on peut en mettre à sa disposition à la

> Maison de la formation, à Biver. » Des travaux de sécurité du château dans le cadre d'un chantier d'insertion vont être mis en œuvre dans les prochains mois.

> > B.C.

# Textiles, piles et bouchons se récupèrent aussi

Depuis la mi-novembre, des conteneurs marron ont été installés à quatre points de collecte (parking Savine, parking Mistral, place du marché à Biver et déchetterie de la Malespine). Vous pourrez y déposer des vêtements, des chaussures et du linge de maison (si possible dans un sac), qu'ils soient en bon état ou pas. Ils sont récupérés chaque semaine par l'entreprise d'insertion istréenne Insercollect, qui les trie. Ce qui est récupérable est revendu dans des circuits

de vente d'occasion. le reste est broyé pour faire du papier, des chiffons ou des isolants. Seule restriction: ne mettez pas de vêtements maculés de cambouis. Des collecteurs de bouchons en plastiques ont été également posés sur la place du marché à Biver, sur les parkings Savine et Mistral, à Super U, Champion et Intermarché, à l'avenue des écoles, à Fontvenelle, à la cité centrale et sur la route Blanche. Ces bouchons (propres) sont récupérés par l'association Étincelle 2000. Enfin, vous pouvez jeter vos piles de tout type dans les conteneurs prévus à cet effet à la mairie, au parking Savine, parking Mistral et à Biver.



Envisagé de longue date, le réaménagement du cours va commencer. Début 2003, un concours d'urbanisme déterminera les meilleurs projets. Le public sera consulté à l'automne prochain. Du rond point des Phocéens à l'avenue Léo-Lagrange, tout va être mis en œuvre pour que le cœur de ville offre plus de convivialité.

# Le cours prépare sa métamorphose

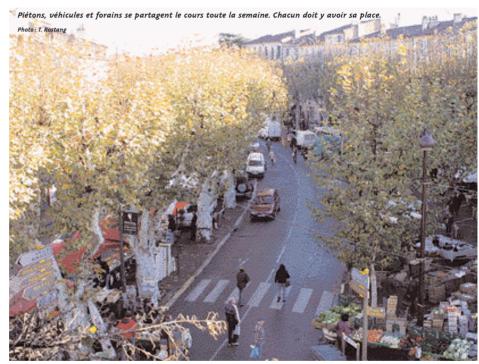
Vingt-six mille véhicules par jour circulent sur l'avenue Lieutaud, à hauteur de la gare routière. La moitié entre dans Gardanne, l'autre moitié en sort. Sur ce total, deux tiers vont emprunter le boulevard urbain. Un tiers, soit environ neuf mille voitures, va traverser le boulevard Carnot, le boulevard Bontemps, le cours Forbin et le cours de la République. Comme ces chiffres datent de 1999, on peut imaginer sans peine que c'est une fourchette basse. Et frémir à l'idée de l'engorgement qu'il faudrait subir chaque jour si le boulevard urbain n'avait pas été ouvert en 1995.

Si l'on remonte un peu dans les archives, on constate que l'histoire du

cours est bien jeune. En 1836. pour traverser Gardanne dans le sens Est-Ouest, la seule solution consistait à emprunter la rue Puget puis la rue Parmentier, dans la vieilleville. En 1840, un chemin de grande communication, comme on disait à l'époque, est aménagé sur la rive gauche du ruisseau Saint-Pierre, lequel forme une boucle au pied du Castrum. Et il faudra attendre les années 1870, après la création du perça (tunnel souterrain) sous la colline du Cativel par lequel est dévié le ruisseau Saint-Pierre, pour que le cours actuel voit le jour.

Pendant un siècle, ce dernier est en fait une route départementale traversée par toutes sortes de véhicules, des charrettes agricoles aux camions de charbon et de bauxite. La construction de la D6 vers le Payannet et Meyreuil désengorgera en partie le cours il y a trente ans, et le boulevard urbain complétera le dispositif.

Aujourd'hui, c'est moins la circulation (les poids lourds ne traversent pratiquement plus le centre, sauf pour les livraisons) que la place de la voiture qui pose question. Le parc de véhicules particuliers augmente plus vite que la population (laquelle s'est accrue



## Un sourire pour Gardanne

Pour accompagner la concertation publique et les travaux de réaménagement du cours, une campagne de communication va être lancée. Le slogan *Un sourire pour Gardanne*, et un logo reprenant la forme arrondie du cours seront déclinés dans les prochains mois

sur les affiches, panneaux de chantier, lettres d'information. «L'objectif est de rapprocher toutes les initiatives autour du cours, souligne Jean-Paul Peltier, que ce soit du stationnement, de l'environnement ou des animations de ville. » Un premier aménagement est déjà réalisé: il s'agit de la suppression d'une vingtaine de places sur la contre allée du cours Forbin, «qui visiblement a trouvé un écho favorable auprès des commerçants, remarque Yveline Primo.

Nous allons d'ailleurs faire en sorte que ces nouveaux espaces piétons soient respectés. » Le chantier du nouveau parking Victor-Hugo, à quelques mètres du boulevard Carnot, sera terminé en janvier prochain. Il offrira 35 places de stationnement. En contre-

UN SOURIRE POUR GARDANNE
RÉAMÉNAGEMENT DU COURS

partie, les cinq places du rond-point des Phocéens disparaîtront. «L'objectif est de réduire progressivement le stationnement gênant, explique Jean Rimauro, technicien chargé des travaux de voirie. De plus, d'ici la fin 2003, un accès au parking Mistral par le rond-point des Molx sera aménagé, au niveau de la Maison du droit. » Les jours de marché, les automobilistes utilisent déjà ce secteur qui offre quelques places supplémentaires.

Bontemps

concertation

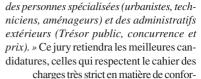
de 28 % ces vingt dernières années), et le stationnement (quelque peu anarchique) déborde sur les espaces piétons. D'où la nécessité de réaménager l'ensemble du cours afin de rééquilibrer ses différents usages: lieu de circulation, bien sûr, mais aussi de consommation (commerces et marché), d'activités culturelles (forum des asso-

ciations, Musiques à Gardanne, Arts et Festins du monde), de manifestations, de promenade... « On y trouve des immeubles d'habitation, des boutiques et des lieux publics, souligne Yveline Primo, première adjointe. Or, on a la chance à Gardanne d'avoir beaucoup d'espace en centreville. Il faut arriver à concilier le tout pour le rendre agréable PUBLIQUE aux habitants.»

Car le cours, véritable artère qui irrigue le cœur de ville, c'est 750 mètres linéaires du rond-point des Phocéens à la Maison du Peuple, avec une largeur qui varie de 20 à 50 mètres. Soit approximativement 2,6 hectares de chaussée et de trottoirs à aménager!

« Nous lançons un concours d'urbanisme début 2003, explique Jean-Paul Peltier, adjoint au maire chargé de l'urbanisme. Un jury chargé d'examiner les candidatures vient d'être constitué. Il comporte six élus dont le maire, des personnes désignées (représentants d'associations),



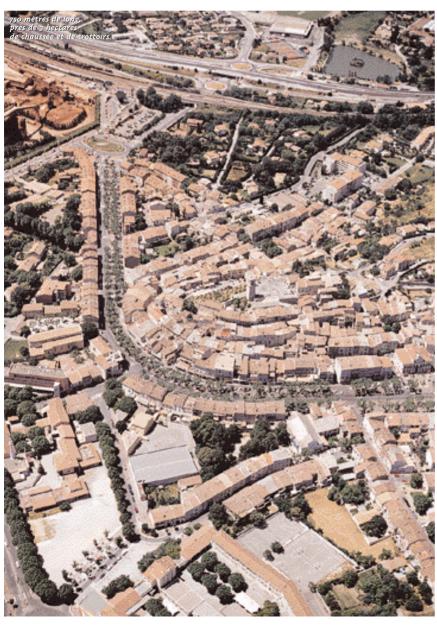


mité administrative, de capacités techniques et financières. L'objectif est bien sûr d'éviter toute mauvaise surprise pendant les travaux... Lesquels devraient

s'étaler sur environ quatre tranches, pour un coût avoisinant les 8 millions d'euros. « Une fois les candidats sélectionnés, on entre dans la phase du marché négocié, explique Jean-Claude Rougon, directeur des services techniques. Et c'est au Conseil municipal de fin juin 2003, ou à celui de septembre, qu'un candidat sera retenu.» C'est ensuite que commencera la phase qui

> vous intéresse directement : la concertation publique. «Il faut bien comprendre que le concours d'urbanisme n'aboutit pas sur un projet définitivement bouclé, explique Jean-Paul Peltier. Contractuellement, l'équipe lauréate devra tenir compte de ce qui ressortira de la concertation avec les habitants. » Le programme sur lequel devront plancher les candidats donne tout de même quelques orientations: il s'agira de travailler sur les liaisons interquartiers, aménager des places publiques, ajouter des espaces piétons, faciliter la circulation des cyclistes, augmenter les places de stationnement à proximité du cours, mettre en valeur le marché, dissuader le stationnement de longue durée et la traversée complète du centreville par les voitures... «Le réaménagement du cours entraîne inévitablement une réflexion sur les abords du boulevard urbain, notamment le quartier Mistral, ajoute Jean-Paul Peltier. A terme, il serait bon de favoriser des implantations commerciales le long du boulevard, en complémentarité à celles du centre-ville.»

Une fois la concertation publique achevée, à l'automne 2003, il sera alors temps de lancer les appels d'offres pour la première tranche de travaux, qui devrait concerner le cours Forbin. Les premiers coups de pioche devraient être donnés courant 2004. D'ici là, n'hésitez pas à prendre de bonnes habitudes en utilisant le plus possible les parkings mis à votre disposition (voir encadré). Plus vous utiliserez le cours à pied, moins vous serez gêné par les travaux. Et vous pourrez en profiter pour faire des remarques et des propositions.



10

Pour la première conférence du cycle "Regards sur l'enfance," La Médiathèque avait invité une historienne, une pédopsychiatre et le substitut du procureur. Avec une question: nos enfants ont-ils vraiment changé?

# **Education: tous responsables?**

Journée internationale des droits de l'enfant depuis 1989, le 20 novembre était une date toute trouvée pour le lancement des conférences Regards sur l'enfance, à La Médiathèque par la ville de Gardanne avec le Conseil général, l'UFF et la FCPE: l'idée a d'ailleurs attiré une cinquantaine de personnes (enseignants, éducateurs, parents). C'est Yvonne Knibiehler, historienne de la famille, qui a introduit le débat en évoquant « les trois piliers sur lesquels a reposé l'éducation des jeunes pendant des siècles : la puissance paternelle, avec le droit de vie et de mort sur l'enfant, la religion monothéiste qui sacralise la vie et la fraternité républicaine qui proclame l'égalité de tous les petits d'hommes. » Depuis quelques décennies, ces trois piliers ont été remplacés par le marché, la science et le culte de l'individu. « Désormais, pour de nombreux pa-

rents, l'enfant devient le moyen de se réaliser, de s'épanouir. Le problème, c'est qu'à la première difficulté rencontrée, ils craquent. » Pour Dominique Usciati, substitut du procureur de la République, chargée des mineurs, il convient d'abord de s'interroger sur ce que sont devenus les parents. «Les parents doivent représenter l'autorité morale. Être parent, c'est aussi savoir dire non. » Elle

a rappelé que son travail consiste « à s'occuper des mineurs qui sont délinquants, mais aussi des mineurs victimes. Souvent ce sont d'ailleurs les mêmes. » Quant aux nouvelles orientations juridiques, elles ne sont pas rassurantes: « la loi dit qu'un enfant est désormais responsable de ses actes à dix ans. » Françoise Finon, pédopsychiatre et correspondante régionale du Défenseur des enfants (voir hors-texte), rappelle que le droit le plus important pour un enfant, c'est celui d'être protégé. « Et la protection de l'enfance est une responsabilité collective. »

Cette notion est d'ailleurs revenue à plusieurs reprises dans le débat : ainsi, Yvonne Knibiehler affirmait « que chaque génération doit se sentir collectivement responsable de la suivante. » Avant de lancer une proposition étonnante : « il faut créer de nouveaux rites de passage dans le parcours scolaire : rétablir l'internat obligatoire, pour tous, au collège, aiderait les

enfants dans leur conquête de l'autonomie. Bien sûr, pour que ça ne soit ni un internat-caserne pour les garçons, ni un internat-couvent pour les filles, il faudrait y mettre les moyens.» A propos des centres éducatifs fermés, le nouveau credo du gouvernement, Dominique Usciati a souligné « la différence avec les maisons de redressement. L'idée est que l'enfant puisse retourner dans sa famille après, ce qui implique un travail éducatif continu. D'autre part, les magistrats restent très attachés à l'ordonnance de 1945 sur la justice des mineurs, qui combine prévention et répression.»

D'autres thèmes ont été abordés, notamment la



**DE NOUVEAUX RITES** DE PASSAGE DANS LE PARCOURS SCOLAIRE

maltraitance des jeunes enfants et la circulation de drogue dans les collèges, de quoi largement alimenter d'autres débats. En

> attendant, une prochaine conférence aura lieu fin janvier sur le thème de l'autorité, et une autre début mars sur les familles recomposées.

> > B.C.



# La mission du Défenseur des enfants

La loi du 6 mars 2000 a créé le Défenseur des enfants, dont le rôle est de défendre et promouvoir le droit des mineurs. Il peut être saisi pour des conflits où l'intérêt d'un enfant est en cause, par les jeunes de moins de 18 ans, les parents, les représentants légaux et les associations spécialisées. Il ne prend toutefois pas en charge les situations d'urgence, pour lesquelles un numéro vert (le 119) est disponible.

En Provence, il existe un correspondant régional : c'est Françoise Finon, joignable à la Sous-préfecture, 24 rue Mignet à Aix. Elle intervient en appui du Défenseur des enfants, pour faciliter le contact entre le mineur, sa famille et l'institution. Le Défenseur des enfants doit être saisi par écrit à l'adresse suivante : 35 rue Saint-Dominique, 75 007 Paris. D'autres informations sont disponibles sur le site Internet www.defenseurdesenfants.fr.

économie

# Mine, Centrale, rien ne va plus

SNFT

Les responsables du syndicat CGT ont réagi ces derniers jours à l'annonce du projet d'installation d'un site de production d'énergie électrique au caban Sud à Fos situé sur le domaine public maritime du PAM (Port Autonome de Marseille) concédé au groupe Suez. Ce qui pourrait remettre en cause la création d'un sixième groupe à la Centrale, initialement prévu par le gouvernement dans le cadre du développement industriel du Bassin Minier après la fermeture de la mine. «Il est envisagé de créer quatre groupes de production électrique à Fos, explique Avelino Carvalho de l'Union départementale de la CGT. Le dossier que nous nous sommes procurés est arrivé tout ficelé. Aucune concertation, pas d'appel d'offres, pour nous, c'est une remise en cause du service public qui privatiserait ainsi ses missions. » Et les dockers de renchérir «dans quelques temps, le PAM devien-

dra un loueur de surfaces. Est-ce sa vocation? Les études ont-elles pris en compte les questions environnementales? Trier est moins rentable qu'incinérer, c'est pourquoi le projet Suez a pour ambition de produire de l'électricité à partir notamment de l'incinération des brais de pétrole et de résidus urbains et industriels. » Le conseil d'administration du PAM devrait délibérer sur ce projet le 6 décembre prochain, si la date n'est pas

une fois de plus repoussée.

attendons l'appel d'offres pour lequel nous seront bien évidemment candidats. En ce qui concerne le plan social, nous essayons au maximum d'allier performance économique et accompagnement social. L'avenir des groupes existants à la centrale n'est absolument pas remis en cause, les travaux de mise aux normes sont inscrits dans le plan d'investissement. Les questions liées à la sécurité et à l'environnement font partie de nos priorités. Gardanne est un site durable, ne l'oublions pas. » Des certitudes affichées que la ministre de l'industrie Nicole Fontaine s'est bien gardée de confir-

La fermeture anticipée

de l'exploitation a été annoncée aux mineurs par les syndicats

C.N.

Les conséquences de la réalisation d'un tel projet ne seraient pas neutres pour Gardanne, même si le projet du PAM évalue à plus de 1000 le nombre d'emplois que générerait cette activité. «La fin de

l'exploitation minière approche à grands pas, poursuit Avelino Carvalho. La réalisation de ce projet à Fos rompt les engagements que l'État avait pris en matière de reconversion. Nous sommes en droit de nous demander quel est l'avenir de notre centrale?» Les craintes sont aussi présentes chez les salariés de la SNET. Plus que jamais, ils ne tiennent pas à rester spectateurs de ce qui risque de se passer. Selon Serge Coutouris, délégué CGT à la SNET, « le partenaire privé Endesa qui devait être majoritaire de la SNET au 2 décembre n'a pas atteint cet objectif. N'y a-t-il pas à terme un risque de fermeture de notre Centrale?» Crainte anticipée? L'avenir nous le dira. Côté direction, on répond que « la tranche VI a été inscrite pour Gardanne, la déclaration du ministre Christian Pierret en 1998, faisant toujours foi. Nous

# Arrêt anticipé de l'exploitation minière?

La direction des HBCM a convoqué un CCE (comité central d'entreprise) extraordinaire le 14 novembre. Ordre du jour, le projet d'arrêt d'exploitation du charbon au 1er janvier 2003. Si cette séance ne s'est pas tenue faute d'un mouvement de grève ce jour-là, la nouvelle s'est très vite répandue. Comme l'explique Guy Bonnet du syndicat CGT, « Un calendrier prévoyant le détail des effectifs restant a déjà été élaboré: il devrait rester 200 salariés au premier semestre 2003, 120 au 1er janvier 2004, 90 au 1er juillet 2004, 60 au 1er janvier 2005. Si malgré ce qui va être proposé les mineurs ne veulent pas partir, la direction emploiera des mesures autoritaires. Si au contraire, les salariés partent plus vite que ce que prévoit ce calendrier, la mine fermera ses portes plus tôt. » Côté direction, rien n'a été officiellement annoncé. « Ce sont les syndicats qui parlent de cet arrêt anticipé, pas Charbonnages de France déclare Jean-Paul Bezes, chargé de communication à la mine. Aujourd'hui, seul le pacte charbonnier signé en 1994 est en vigueur. On attend l'issue des négociations entre la direction et les organisations syndicales au niveau national pour étudier les aménagements à apporter au pacte charbonnier pour gérer la fin de l'exploitation. » Charbonnages de France a annoncé aux organisations syndicales le 22 novembre qu'une première réunion se tiendrait dans la première quinzaine de décembre.

#### Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet Parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

# Mais où sont les promesses d'antan?

M. Meï l'avoue dans le n° 185 d'énergies:

- Arrêt définitif de l'extraction du charbon en 2003 et non en 2005.
- Construction à Fos, par le groupe Suez, d'une centrale électrique.

L'implantation du sixième groupe et l'embauche de 200 jeunes gardannais, fils de mineurs, par la Centrale semblent plus que compromises. Pire cette dernière veut remettre à la disposition des charbonnages 150 employés ex-mineurs. Ainsi les promesses faites par M. Strauss-Kahn et M. Pierret en 1998 deviendraient lettre morte.

L'ex-député Meï, qui en son temps, s'est flatté d'avoir arraché cette promesse a lâché la mine pour l'ombre. Il n'y a pas de quoi se réjouir. Cette annonce ne cacherait-elle pas la construction d'une unité de traitement des ordures?

> ambitions Gardanne-Biver

# Les chefs d'entreprise sont-ils les bienvenus à Gardanne?

Itinéraire manqué d'un chef d'entreprise gardannais. Situons le décor: on est fin août, on est chef d'entreprise et on souhaite transférer son entreprise sur Gardanne. On lit les affiches: contacter la SEMAG. Premier contact: "La personne qui s'en occupe n'est pas là, veuillez rappeler la semaine prochaine!" Deuxième contact (une semaine plus tard): "La personne est occupée, rappelez car le standard ne fonctionne pas," une heure après on parvient à joindre le responsable. Dialogue : - Je suis intéressé par une parcelle en zone d'activité sur Gardanne. - Tout es pris! - Pourtant en visitant les zones d'activités j'ai vu de nombreuses parcelles non construites. -Elles sont déjà réservées, mais vous pouvez toujours faire une lettre de motivation. Le 9 septembre, une demande écrite est remise en main propre. En contrepartie, le chef d'entreprise réussit à obtenir le cahier des charges de la Zone Bompertuis. Il demande quelle est la durée de validité des "options" prises par certains entrepreneurs. - Vous savez à Gardanne, on laisse le temps aux gens de prendre leurs dispositions! Il serait malgré tout possible qu'une parcelle se libère. - Ah oui laquelle ? - Euh, peut être que... il faut voir! Depuis plus de nouvelle. Ni accusé de réception au courrier, ni appel téléphonique. Le service du développement économique n'a pas pu apporter son aide car il n'a plus ces dossiers en charge. Pourtant après plus de dix ans, 40% de la surface de la zone Bompertuis n'est pas encore construite. Comment fonctionne le système d'attribution des parcelles ? Pourquoi construire de nouvelles zones sans en assurer un suivi précis?

#### Un contrat de ville, ça pourrait payer!

Le 18 octobre s'ouvrait une Maison du Droit et du Citoyen. Le travail en partenariat avec l'État et les associations permettra d'améliorer les actions de prévention de la délinquance et de mieux assumer l'aide aux victimes. Mais l'intérêt des populations est que la ville s'engage pleinement dans tous les dispositifs contractuels avec l'État, la Région et le Département. Il y a urgence à mettre en place un véritable contrat de ville et des centres d'animation de quartier. Monsieur le Préfet à la ville, la caisse d'allocations familiales et le Conseil général sont prêts à soutenir financièrement ces projets. On se demande bien ce qu'attend le Maire.

Le Peuple de l'Herbe, Amon Tobin, Adama Dramé... le mois de novembre a été chaud à Gardanne. Le Sous-Marin, qui fêtait son anniversaire, et le service jeunesse qui a invité le maître du djembé, ont bien fait les choses.

installation

# Décibels sur la ville

concerts

En bientôt soixante-dix ans d'existence, la Maison du Peuple avait-elle connu un tel déluge sonore? On peut en douter, même si ce n'était pas la préoccupation première de tous ceux qui l'ont investi, au total plus de mille entrées en deux soirées de feu, les 16 et 20 novembre. Pour fêter son huitième anniversaire, le Sous-Marin avait invité quelques copains: Laurent Dehors, Orange Street, Yvi Slan, le Peuple de l'Herbe et Amon Tobin. Si on ajoute Mad Professor, accueilli le 9 novembre aux Docks des Suds à Marseille, on obtient au bout du compte un casting à faire défaillir le moindre amateur de musique amplifiée. Le Peuple de l'Herbe n'a d'ailleurs pas manqué l'occasion de remarquer sur scène: « la Maison du Peuple, c'est un peu notre maison, mais c'est surtout la vôtre! » Fidèle à sa pratique, le Sous-Marin a combiné gros concerts payants (à la Mai-

son du Peuple) et prestations gratuites (à La Médiathèque, avec Laurent

Dehors et les groupes gardannais Shunt, No Perfect et Lolicon), plaisir pur et pédagogie (avec l'exposition Scènes de Rock en France et une remarquable collection d'affiches, toujours à La Médiathèque). «Le concert, c'est un lieu où l'on vient écouter de la musique, mais pas seulement, affirme Loïc Taniou, resposable du Sous-Marin. On peut discuter, se retrouver entre copains, faire des rencontres. En concert,

Sous-Marin



ce Mustapha El Miri, adjoint au maire char-

gé de la culture. Ils ont dit clairement qu'ils souhaitaient rester à Gardanne, C'est aussi notre volonté. » Dans les six mois qui viennent, un lieu de concert provisoire devrait être aménagé, probablement un site industriel disponible qui serait équipé d'une boîte

B.C.

noire (un aménagement qui permet de laisser installé le dispositif scénique). A moyen terme, une salle de spectacles pourrait voir le jour, avec le soutien du Département, de la Région et de la DRAC (direction régionale des affaires culturelles).

il n'y a pas de différence, quelqu'un qui galère se sent comme les autres, ni plus ni moins. » Si pour l'instant, le public drainé par ces

concerts-événements est majoritairement exté-

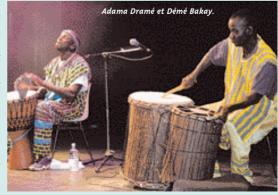
rieur, les Gardannais sont un peu plus nombreux à chaque fois. « Nous

avons rencontré l'équi-

Adama Dramé est incontestablement le maître du djembé. Il l'a une nouvelle fois prouvé lors de son

Le maître du djembé au 3 Casino

pe du Sous-Marin concert au 3 Casino le 21 novembre dernier. Devant une centaine de personnes, musiciens de récemment. annonl'atelier percu du service municipal de la jeunesse ou simples amateurs, il s'est donné sans compter, accompagné de Démé Bakary, un percussionniste talentueux. C'est d'ailleurs suite à une rencontre avec les élèves gardannais gu'Adama a accepté de revenir avec son djembé. Un instrument qui fait partie de sa personnalité, un instrument à travers lequel il communique sa culture, le tout de façon spectaculaire. «Je souhaite qu'on dépasse le cadre de la mode. C'est bien l'esprit que je retrouve ici, une ville ouverte sur la culture du monde, une ville qui donne les moyens à sa population de s'ouvrir sur le monde. La priorité culturelle est un privilège dans la politique de développement. Et je reviendrai encore, pour établir des liens, avoir d'autres regards.» Avec grand plaisir ...



Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié. Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

#### DIVERS

pratique

- wb Vds playstation i TBE avec II jeux, 2 manettes, I carte mémoire, nombreuses démos + rangement 90 € Tél. 04, 42, 58, 26, 74
- Cherche accordéon diatonique faire offre
  Tél. 04 42 58 29 57
- Vds lit mezzanine en pin
   Sylvestre, 2 pers, 150 €
   Tél. 06 03 16 31 80 ou
   42 58 43 50 (HR)
- Vous avez des perruques à donner pour ma fille contacter moi
- Tél. 06 99 35 37 99 (ap 19h)
- → Vds combiné landau poussette "BB Confort" + couffin + table à langer + divers accessoires bb + vêtements de grossesse T 38/40 et layette 6 mois Tél. 06 62 22 27 45
- wb Vds insert de cheminée à bois "Supra-Turbo" 9 kw avec accessoires très peu servi TBE 380 € Tél. 04 42 51 22 57
- → Vds dalles de gerflex 30x30, le paquet de 2,88 m2 10€ + bouteille de gaz butane 10€ Tél. 06 13 59 72 36
- → Vds Insert largeur 80 cm, hauteur 58, 380 € + divan avec 2 fauteuils + petite table 230 € Tél. 04 42 51 41 83
- which will be written with the work of th
- Vds **poussette double +**habillage pluie 58 €
  Tél. 04 42 51 36 29
- Vds grand nombre d'**écharpes clubs de foot** français et étrangers de 4 à
- 8 € Tél. 04 42 58 05 80

  Wds **poêle à bois** Godin,
  couleur bleu 400 €
- Tél. 06 73 37 80 62

  Vds 2 enceintes 140 watts
  + caisson de grave Pioneer
- 200 € Tél. 06 82 81 75 21 Vds **séchoir casque** coiffeur adapté sur fauteuil et
- feur adapté sur fauteuil et deux perruques cheveux Tél. 04 42 58 47 37 ou 06 61 50 05 43

- Wasiège avec 2 tablettes pour tél en rotin clair 50 € + tapis aire de jeux pour bb 20 € + portique bb avec jeux 10 € + 60 k7 vidéo 46 € divers enregistrées + 45 k7 audio 22 € Tél. 04 42 51 24, 76
- www Vds poste Alpine GDA 7876 RB autoradio cd 4x6ow façade basculante et amovible, RCA 4 canaux 4 volt BBE 426 € Tél. o6 88 98 48 82
- www Vds doudoune réversible (bleu-rouge) + combi de ski jaune, T 38 TBE le tout 80 € Tél. 06 10 82 26 60
- www Vds **salon cuir** + tissu, 3 pl + 2 pl, TBE 550 € + table basse vitrée 40 € + poêle à mazout 100 € Tél. 04, 42 58, 42 95
- → Vds ossature bois canapé + chaises divers style + bombe d'équitation avec bottes taille 42 + lits enfants largeur 90, longueur 190 Tél. 06 77 92 44 28
- Vds poêle à mazout
- Tél. 04 42 51 27 46
- W Vds lit valise bb 22,87 € + transat et youpala 22,87 € + housse de couette pour lit 90 avec tale assortie 9,90 € + divers jouets à petit prix Tél. 06 10 65 77 49
- Wisdreamcast, manette, 4 jeux, carte mémoire, 1 démo, 100 € + dvd "souviens toi l'été demier 2 (int-12) 10 € + pokémon bleu 10 € Tél. 06 14, 29 78 69
- W ds pour collectionneur poste TSF de marque Clarville en état de marche 45 € + cuisinière bois et charbon à feu continue BE avec tuyaux 150 € + balance Romaine pesant jusqu'à 100 kg, 135 €
  Tél. 04 42 58 33 84 (HR)
- Wds cheminée à gaz + inverseur + niveau des bouteilles + évacuation + 3 bouteilles, valeur 1100 € cédé 500 € Tél. 06 14 95 55 32
- Wds congélateur coffre "Thomson" TBE 325 L, dim 125X70X87 cm, 200 € Tél. 04 42 58 05 75
- Vds **portail PVC** 3m, 1 tier/2 tier Tél. 04 42 58 42 13

- W Vds chambre à coucher complète pour 2 pers, 230 € + bureau en chêne 45 € + secrétaire à glissières 30 € + lit d'appoint pliant 30 € + lavabo imitation marbre rose avec robinetteries, meuble, siphon, glace 90 € Tél. 06 63 10 29 01 00 04 42 51 45 48
- wy Vds **gazinière 4, feux +**grill 50 € + auvent camping
  car ou caravane 200 € + store
  alu 3 m 80 € le tout TBE
  Tél. 04, 42 51 10 68
- Vds **cuve fuel** 2000 l avec kit aspiration 250 € Tél. 04 42 58 08 02
- Achète 6 poutres sapin + parquet bois + grande maison enfant + balançoire en bois Tél. 04 42 58 55 92
- Achète playstation 2 Tél. 06 62 76 57 88

#### OFFRES DESERVICE

- → Association Gardannaise propose une salle pour cours de chant, sophrologie, cours de piano ou yoga Tél. 06 12 89 19 81
- Recherche pers bénévole pour faire de la layette Tél. 04 42 51 10 68

#### VÉHICULES

- Vds **Scenic II, 1,9 DTI,** an 2000, 72000 km, 10900 €
  Tél. 04 42 51 22 20
- boite 4, réglage à faire, préparation pour courses de côtes 610 € à déb Tél. 04 42 51 47 23
- → Vds 205 diesel rouge, jantes alu, pneus neufs, toit ouvrant, vitre teintées TBE factures à l'appuies 153000 km, 3050 € à déb Tél. 06 22 89 42 70
- → Vds BX diesel, an 86, TBE prix à déb
- Tél. 04 42 51 14 20 (HR)

  Vds démarreur Golf die-
- sel TBE 100 € à déb Tél. 06 10 02 66 68
- Vds R5, 142000 km, an 84 400 € Tél. 04 42 69 76 14

- wb Vds Ford Mondeo break, an 99, 86000 km, tt options, 10000 € à déb Tél. 06 62 89 63 03
- wb Vds jantes alu 309/306/206 + pneu 195/50/15, 300€ + int cuir mod 96/97, 150 € Tél. 06 78 59 40 05
- w Vds **80 yz** 95 petites roues, moteur 2001, refait à neuf 762,25 € à déb + Sprint an 95 500 € Tél. 06 81 86 52 88 ou 06 19 95 75 65
- Vds BMW 316 I, an 92, ct ok, poste cd, attelage, prix interessant Tél. 04 42 51 26 36 ou 06 08 73 43 98
- Wds Fiat **Bravo GT 1.8 165,** 118100 km, an 97 excellent état ct ok 5300 € à déb Tél. 06 08 02 71 07
- Vds Ford Fiesta 1800 TD, ct ok, an 93, parfait état, Tél. 06 89 55 86 22
- Vds **Scenic II 1,9 DTI** (2000), 72000 km, 10900 € Tél. 04 42 51 22 20
- Achète moto cross 80, 381,12 € Tél. 06 65 35 56 06
- Wds moto 125 Suzuki GZ Marauder, an 99, 17800 km, couleur grise, BEG, 1830 € à déb Tél. 04, 42 58 11 23
- wb Vds BMW 325 TD, an 93, 150000 km, TBE, noire, vitres avant élec, clim, jantes alu, 8400 € à déb Tél. 04, 42, 65, 93, 85
- wyds moto enfant 50 KTM avec équipement 1070 € + Fiat Uno, an 91 pour pièces 300 € Tél. 06 07 89 22 25
- Vds **Patrol GR SLX**, 3 portes, an 94, 165000 km, ct ok, TBE 12195 € Tél. 06 70 06 34 22
- → Vds Suzuki 500 GSE, an 96, 46500 km, kit chaîne + pneus ok, TBE idéal débutant, couleur bordeaux, tête de fourche, 2150 € à déb Tél. 06 16 31 42 44
- Wds Fiat Palio week-end, an 98, ct ok, GPL, TBE + poste cd 6000 € Tél. 06 78 44 52 25
- What is the state of the state
- Wds bateau 4 m, avec cabine, 9 cv, moteur yamaha,
  TBE + remorque sur martigues
  pour pêche/promenade
  1219,59 € Tél. 04, 42 65 88 42
- Wds Booster Rocket, an
   98, 32000 km, 750 €
   Tél. 04 42 51 18 92

- wb Vds Opel Corsa City, grise métallisée, ct ok, 86000 km, an 91 TBE, 2290 €
  Tél. 04 42 St 28 14
- Wds 406 ST, 16S, TBE, 40000km, mod 2000, TT options, 12500 € Tél. 04 42 58 03 41 0u 06 62 15 03 41
- Vds Honda 1000 CBR, an 92 TBE prix à déb Tél. 06 20 26 03 81

#### LOGEMENT

- Cherche terrain constructible de 600 à 1000 m2 sur Biver/Gardanne ou villa T5 avec jardin Tél. 04 42 65 92 23 ou 06 78 62 94 48
- Loue studio à la semaine à Risoul, 5 couchages équipé
  TV, cuisine, sdb, balcon Tél.
  04 42 51 37 25 0u 06 82 11 35 54
- → Vds maison T4 dans lot à 5 mn du centre de gardanne, agence s'abstenir Tél. 06 15 05 24 45
- cherche à acheter petite maison ou terrain constructible sur les environs de gardanne Tél. 06 10 65 77 49
- Urgent couple salariés cherche T3/4 sur Gardanne ou environs Tél. 04 42 58 21 56 (HR)
- Couple très sérieux avec 2 enfants cherche T4 sur gardanne ou les environs
  Tél. 06 15 13 85 09
- w Urgent JF avec petit garçon cherche logement, très sérieuse, beaucoup aidé, faire offre Tél. 06 10 65 77 49
- Loue **grand Ti meublé** sur gardanne centre, loyer 399,12 € cc Tél. 06 09 73 41 23
- Vds restaurant La Licorne D'or, cc champion, licence II, 60 979,91 € Tél. 06 10 90 76 91
- Urgent cherche à louer
  T4/5 sur Biver/Gardanne Tél.
  04 42 51 10 06 0u 06 60 17 18 74
- Particulier vend terrain à la Valentine-Saint Savournin 1000 m2, shon 200 m2
  Tél. 06 12 28 28 88 (HR)
- Loue à Gardanne face à la Médiathèque entrepôt + garage camions 150 m2 avec parking et toilettes, loyer raisonnable Tél. 04 42 58 40 74
- Salariée cherche location sur Gardanne ou alentours avec parking ou garage Tél. 06 09 73 41 23

#### NAISSANCES

ALABARCE Marie-Victoria, GUELLOUZ Gaëtan, NAVARRO Lucas, BEDROSSIAN Hugo, BARONTINI Dellio, SENIA Fabien

#### DÉCÈS

GOMRI Mohamed, MASTROSIMONE Franesca veuve CARAMANNA,

DERDERIAN Loussentak veuve BOYADJIAN, RICHARD Jean,

MAGNANI Magina veuve CARRARA, BARTHELEMY Elisa veuve VERGES,

COULET Maurice, GHIBAUDO Rosa épse SCHWENKE, REDON Michel,

ANDREIS Raymond, LAFFITTE Bernard, ESCALLE René,

FERRERO Caroline veuve ALLARIA, VINCIGUERRA Jules

#### énergies n°186

- Directrice de publication: Claude DURAND Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO
   Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI Secrétariat: Evelyne SERANO
- - □ Impression: CCI
     □ Abonnement: 3 €
     □ ISSN 1247-9233
- Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax: 04 42 65 79 01
   site: www.ville-gardanne.fr • mel: info@ville-gardanne.fr

# pratique

## Permanences diverses

#### Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV ouvert le lundi de 14h à 18h, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h.

**JURIDIQUES** 

- Un avocat tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.
- Conciliateur: lundi sur RdV de 14 à 18h et le mardi de 9h à 12h.
- Un notaire: troisième mercredi du mois de 14h à 16h3o, sur RdV.

#### • ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

#### AIDE AUX FAMILLES

- Association famille en crise Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e vendredis du mois de 14h30 à 18h.
- L'APERS (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h.

#### JURIDIQUES (UFF)

L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

#### RETRAITE

- La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.
- La CiCAS (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

#### CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

- Administratives: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h3o et 13h /16h
- Sociales: mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

#### • CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

- Josiane Roche:: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30. Josiane Guieu: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30. de 9h à 12h30.
- Anna Cremonesi: mercredi après-midi sur rendez-vous Edwige Ginoux: le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

#### **●** LOGEMENT

■ Laure Grison: lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 13h3o à 17h. 04 42 65 79 10

#### CNI

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10 Les Ier et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.

Permanences Les logis Notre-Dame, rue du Vieux-pont Tél. 04 42 58 27 20

Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h.

### AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier

Tél 04 42 51 52 99

**Étincelle 2000**, du lundi au vendredi, Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

#### ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67 Ramassage des encombrants

(gros électroménager, matelas, meubles ...): 0800 420 420

Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79
Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67
Info charte environnement: 04 42 51 79 50

## Vos élus vous reçoivent RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- Yveline Primo, ière adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver
- Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie
- Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement le mercredi après-midi sur RdV en mairie
  - Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière, vieille-ville.
    Travaux et vieille-ville: jeudi de III à I2h en mairie sur RdV.
    Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie.
    Cimetière: lundi de 9h à I0h, jeudi de 14h à 15h
- Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie
  - Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie
- Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bontemps

- Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques
- Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, le mardi après-midi sur RdV en mairie

#### Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi: Régie de l'eau Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm le vendredi de 10h à 11h en mairie Gilbert Payan: Jeunesse Jeanine Privat: jeunesse animations de quartier Rémy Carrodano: Dév. des zones industrielles Marie-losé Galle: Petite enfance, lecture publique Eve Cloué: Cinéma Noelle Bourrelly: Dév. économique et agriculture, perm le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV Christian Giordano: Biver Guy Pinet: Dév. sports loisirs Sylvie Batin: Equipements d'éducation artistique Nathalie Nerini: Mission locale, formation Nora Belkheir: Liaison intergénération, 3ème âge Philippe Pintore

# Activités retraités

Restaurant Nostre Oustau
Le lundi: cinéma,
le mardi: ateliers divers,
le jeudi: temps forts (sorties,
repas spéciaux, fêtes),
le vendredi: atelier Regain
Chaque jour au choix: jeux de
société, cinéma...

Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

#### Association Aide et Loisirs 3<sup>ème</sup> âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au
local de Gardanne vélo, av
Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à
11h30 et à la mairie annexe de
Biver tous les jeudis de 10h à

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

#### IIh3o. Tél. 04 42 58 02 68 0u 04 42 58 16 55 Entraide Solidarité 13 Section Gardanne

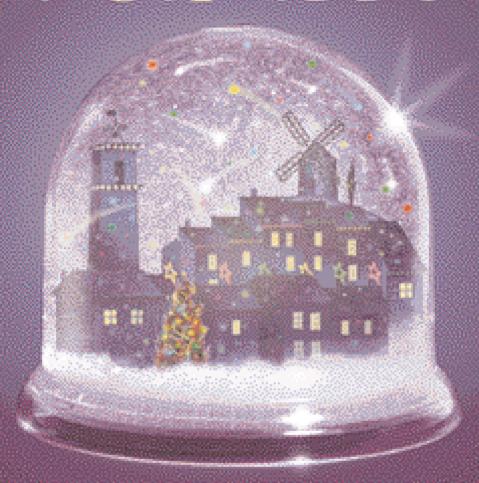
Mireille Portail

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81 ou

# 04 42 51 18 13 Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis aprèsmidi, jeux, sorties... Tél. 04 42 58 42 36 Du 1" au 24 décembre 2002

# Vivons les fêtes à Gardanne



Samedi 7 et dimanche 8 décembre

Librairie de Roel

à la Maison du prupie, organisée par la médiathèque

Mercredi 18 décembre

The Crazy denker's show,

basket acreliatione

Vendredi 20 décembre :

Le carillas ambatant de Dousi

Samedi 21 décembre : Buffalo Bill et les Indiens.

animation western

Dimanche 22 décembre :

Cirque Pouce.

Cages, contes et légendes acrobatiques

